II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE
van 29 juni 1983
inzake de steun die de Belgische Regering voornemens is aan de ijzer- en staalindustrie te verlenen

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(83/391/EEG, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 93, lid 2,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Beschikking nr. 257/80/EGKS van de Commissie van 1 februari 1980 tot instelling van communautaire bepalingen voor specifieke steunmaatregelen ten behoeve van de ijzer- en staalindustrie (1),

Gelet op Beschikking nr. 2320/81/EGKS van de Commissie van 7 augustus 1981 tot invoering van communautaire regels voor steun aan de ijzer- en staalindustrie (2), en met name op artikel 8, lid 3,

Na de belanghebbenden overeenkomstig de bepalingen van artikel 93, lid 2, van het EEG-Verdrag en artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken (3) en gezien deze opmerkingen,

I

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 4 november 1980 de Commissie in kennis heeft gesteld van haar voornemen steun te verlenen aan haar ijzer- en staalindustrie; dat de Commissie na een eerste onderzoek naar de verenigbaarheid van deze steun met de criteria van de artikelen 2, 3, 4 en 5 van Beschikking nr. 257/80/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat de herstructureringsprogramma's van de Belgische ondernemingen zouden neerkomen op een lichte verhoging van hun capaciteiten; dat zij derhalve ten aanzien van de betrokken niet-specifieke steun de procedure van artikel 93, lid 2, van het EEG-Verdrag heeft ingeleid; dat de Commissie te dien einde op 19 december 1980 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 10 februari 1981 de Commissie in kennis heeft gesteld van haar voornemen noodsteun te verlenen aan ijzer- en staalbedrijven; dat de Commissie na een eerste onderzoek naar de verenigbaarheid van deze steun met de criteria van artikel 5 van Beschikking nr. 257/80/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat de betrokken steun gezien het periodieke karakter van maatregelen van deze aard, gelijk moest worden gesteld met bedrijfssteun en dat het Belgische herstructureringsplan geen enkele tegenprestatie inhield op grond waarvan een dergelijke steun kon worden toegestaan; dat zij derhalve ten aanzien van deze niet-specifieke steun de procedure van artikel 93, lid 2, van het EEG-Verdrag heeft ingeleid; dat de Commissie te dien einde op 13 april 1981 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 4 juni 1981, aangevuld met een brief van 14 augustus 1981 en een op 2 oktober 1981 voorgelegd gedetailleerd document, de Commissie in kennis heeft gesteld van haar voornemen aan de onderneming Cockerill-Sambre in het raam van de herstructurering van die onderneming steun te verlenen; dat de Commissie na een eerste onderzoek

(1) PB nr. L 29 van 6. 2. 1980, blz. 5.
(2) PB nr. L 228 van 13. 8. 1981, blz. 14.
(3) PB nr. C 350 van 31. 12. 1980, nr. C 113 van 15. 5. 1981, nr. C 8 van 14. 1. 1982, nr. C 57 van 5. 3. 1982, nr. C 109 van 30. 4. 1982, nr. C 147 van 11. 6. 1982, nr. C 282 van 27. 10. 1982 en nr. C 57 van 2. 3. 1983.

naar de verenigbaarheid van deze steun met de criteria van de artikelen 2 tot en met 5 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat het ingediende herstructureringsplan noch het mogelijk zou maken de levensvatbaarheid van de onderneming te herstellen, noch om een voldoende bezettingsgraad te bereiken ten einde het noodzakelijke produktiviteitspeil te kunnen verwezenlijken voor het weer concurrerend doen worden van de onderneming; dat zij derhalve ten aanzien van de betrokken steun de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat de Commissie te dien einde op 26 november 1981 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 28 oktober 1981 de Commissie in kennis heeft gesteld van haar voornemen investeringssteun te verlenen aan de onderneming „ALZ"; dat de Commissie na een eerste onderzoek naar de verenigbaarheid van deze steun met de criteria van de artikelen 2 en 3 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat het herstructureringsprogramma van de onderneming geen enkele tegenprestatie in de vorm van een capaciteitsvermindering inhield; dat de Commissie derhalve ten aanzien van deze steun de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat zij te dien einde op 23 december 1981 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 28 december 1981 de Commissie in kennis heeft gesteld van haar voornemen steun te verlenen aan de onderneming „Laminoirs de St-Eloi"; dat de Commissie na een eerste onderzoek van deze kennisgeving uit hoofde van de artikelen 2, 3 en 5 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat geen enkele tegenprestatie in de vorm van een capaciteitsvermindering werd geboden en dat de hoge intensiteit van de steun een bijzondere inspanning op herstructureringsniveau noodzakelijk maakte om deze steun te kunnen rechtvaardigen; dat de Commissie derhalve ten aanzien van deze steun de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat zij te dien einde op 26 februari 1982 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 8 februari 1982 de Commissie in kennis heeft gesteld van de in het protocol van overeenkomst tussen de Regering en de particuliere banken betreffende de financiering van de onderneming „Cockerill-Sambre" voorziene steun; dat de Commissie na een eerste onderzoek van deze kennisgeving in het licht van de criteria van de artikelen 2 en 5 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft geconstateerd dat het protocol nogmaals verlening van steun inhoudt, waartegenover geen enkele tegenprestatie staat; dat zij derhalve ten aanzien van deze steun de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat de Commissie op 8 april 1982 te dien einde een brief tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 11 augustus 1982 de Commissie in kennis heeft gesteld van haar voornemen investeringssteun te verlenen aan drie ijzer- en staalbedrijven; dat de Commissie na een eerste toetsing van deze kennisgeving aan de criteria van de artikelen 2 en 3 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat tegenover de voorgenomen steun geen enkele capaciteitsvermindering als tegenprestatie werd gesteld; dat zij derhalve ten aanzien van deze steun de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat zij te dien einde op 11 oktober 1982 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 21 september 1982 de Commissie in kennis heeft gesteld van haar voornemen bedrijfssteun te verlenen aan de onderneming „Laminoirs d'Anvers"; dat de Commissie na een eerste onderzoek van deze kennisgeving uit hoofde van de artikelen 2 en 5 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat voor deze steun geen enkele tegenprestatie wordt geboden, daar de uit de geplande sluiting van „Laminoirs d'Anvers" voortvloeiende capaciteitsvermindering reeds als tegenprestatie voor de vrijgeving van een steuntranche ten behoeve van „ALZ" had gediend; dat de Commissie derhalve ten aanzien van deze steun de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat zij te dien einde op 25 november 1982 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 21 september 1982 de Commissie in kennis heeft gesteld van haar voornemen investeringssteun aan de onderneming „Sidmar" te verlenen; dat de Commissie na een eerste toetsing van deze kennisgeving aan de criteria van de artikelen 2 en 3 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat als tegenprestatie waardoor de verlening van deze steun kon worden gerechtvaardigd, geen enkele capaciteitsvermindering werd geboden; dat de Commissie derhalve ten aanzien daarvan de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat zij te dien einde op 25 november 1982 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij twee brieven van 30 september 1982 de Commissie in kennis heeft gesteld van haar nieuwe steunvoornemens ten behoeve

van de investeringen van de ondernemingen „Cockerill-Sambre" en „Phénix Works", alsmede voor de verlening van bedrijfssteun ten behoeve van „Cockerill-Sambre"; dat de Commissie na een eerste onderzoek van deze kennisgeving aan de hand van de criteria van de artikelen 2, 3 en 5 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat geen enkele nieuwe capaciteitsvermindering werd geboden, welke vrijgeving van steun zou toelaten; dat de Commissie derhalve ten aanzien van deze steun de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat zij te dien einde op 25 november 1982 een brief tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brief van 30 september 1982 de Commissie in kennis heeft gesteld van aanvullende steun ten behoeve van de ondernemingen „Usines Gustave Boël", „Fabrique de Fer de Charleroi" en „Forges de Clabecq"; dat de Commissie na een eerste onderzoek van deze kennisgeving in het licht van de criteria van de artikelen 2, 3 en 5 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS, op grond van de haar verstrekte inlichtingen tot de conclusie is gekomen dat als tegenprestatie geen enkele capaciteitsvermindering werd geboden; dat zij derhalve ten aanzien van deze steun de procedure van artikel 8, lid 3, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS heeft ingeleid; dat zij te dien einde op 25 november 1982 twee brieven tot de Belgische Regering heeft gericht, waarbij zij deze aanmaande haar opmerkingen te maken;

II

Overwegende dat de Belgische Regering in antwoord op de brieven van de Commissie en in de briefwisseling in het raam van de ingeleide procedures tegenprestaties heeft voorgesteld, met name in de vorm van een capaciteitsvermindering voor warmgewalste produkten ten belope van 2,134 miljoen ton voor „Cockerill-Sambre" en 152 000 ton voor twee andere ondernemingen; dat de Commissie op grond van deze tegenprestatie een gedeelte van de aangemelde steunmaatregelen heeft kunnen goedkeuren; dat de Belgische Regering voorts met name heeft doen gelden:

— voor „Cockerill-Sambre": de omvang van de door deze onderneming reeds ten uitvoer gelegde capaciteitsverminderingen en de daaruit voortvloeiende kosten in de sociale en regionale sfeer;

— voor de andere ondernemingen: het bij die ondernemingen ontbreken van een verhoging van capaciteiten en het mededingingsvermogen van bepaalde ondernemingen en derhalve hun vermogen om tot het herstel van deze sector bij te dragen;

Overwegende dat zes Lid-Staten, drie beroepsverenigingen en drie ondernemingen het over het algemeen in hun antwoorden met de conclusies van de Commissie eens waren;

Overwegende dat de Belgische Regering bij brieven van respectievelijk 27 en 29 juni 1983 haar voornemens op het gebied van steun en herstructurering nader heeft afgebakend;

III

Overwegende dat de navolgende steun nog het voorwerp van ingeleide procedures vormt:

„Cockerill-Sambre"

investeringssteun

— maatregelen van fiscale aard (vrijstelling van de onroerende voorheffing gedurende drie jaar en mogelijkheid tot vervroegde afschrijving) voor alle investeringsprogramma's;

— inschrijving op voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties, verlening van staatsgaranties en rentesubsidies voor in totaal 11,25 miljard Bfr.;

— een kapitaaldeelneming van 150 miljoen Bfr. en een achtergestelde obligatielening voor een zelfde bedrag;

bedrijfssteun

— garanties voor in totaal 15,6 miljard Bfr.;

— dekking van de „cash-drains" en weer op-peil-brenging van het bedrijfskapitaal door inschrijving op kapitaalverhogingen of door voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties ten belope van 18,1 miljard Bfr. en terugvorderbare voorschotten van 5 miljard Bfr.;

— omzetting van schulden in kapitaal ten belope van 51,2 miljard Bfr.;

„Phénix Works"

investeringssteun in de vorm van een deelneming voor 116 miljoen Bfr. en toepassing van de Wet betreffende de economische expansie;

„Forges de Clabecq"

rentesubsidies tot een beloop van 102 miljoen Bfr. voor de investeringen van geringere omvang;

bedrijfssteun: inschrijving op voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties ten belope van 1,253 miljard Bfr. en omzetting van schulden voor 1,5 miljard Bfr.;

„Laminoirs de Longtain"

dekking van de „cash-drains" door inschrijving op voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties ten belope van 66,5 miljoen Bfr.;

„Laminoirs de St-Eloi"

investeringssteun uit hoofde van de Wet betreffende de economische expansie en bedrijfssteun voor dekking van de „cash-drains" (101 miljoen Bfr. voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties) en het door de Staat voor zijn rekening nemen van de rentebetalingen over een langlopende lening;

„Usines Gustave Boël"

steun krachtens de Wet betreffende de economische expansie voor drie investeringsprogramma's;

„Fabrique de Fer de Charleroi"

steun krachtens de Wet betreffende de economische expansie voor drie investeringsprogramma's;

„Sidmar"

de eventueel in een deelneming van 3,5 miljard Bfr. en in een omzetting van 11,17 miljard Bfr. aan schulden, waarvoor uitstel van betaling is verleend, in kapitaal of in stabiele financieringsmiddelen besloten liggende steunelementen;

„ALZ"

de eventueel in een deelneming van 1,4 miljard Bfr. en in de omzetting van 1,161 miljard Bfr. aan schulden, waarvoor uitstel van betaling is verleend, in kapitaal of in stabiele financieringsmiddelen besloten liggende steunelementen;

de steun uit hoofde van de Wet betreffende de economische expansie omvat de garanties voor eventuele EGKS-leningen;

Overwegende dat de Belgische Regering als tegenprestatie nog geen nieuwe kwantitatief voldoende capaciteitsvermindering voor warmgewalste produkten heeft aangeboden;

IV

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS wordt verlangd dat de begunstigde onderneming een samenhangend en nauwkeurig omlijnd herstructureringsprogramma uitvoert dat de verschillende herstructureringselementen omvat en geëigend is haar concurrentievermogen weer op peil te brengen en haar zoveel financiële levensvatbaarheid te geven dat zij onder normale marktomstandigheden zonder steun kan functioneren; dat in het onderhavige geval de levensvatbaarheid van bepaalde Belgische ondernemingen twijfelachtig blijft;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, tweede streepje, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS is bepaald dat het herstructureringsprogramma moet leiden tot een vermindering van de totale produktiecapaciteit van de begunstigde onderneming; dat de herstructureringsprogramma's van de meeste hierboven bedoelde ondernemingen niet tot een dergelijke vermindering leiden en dat de Belgische Regering aan de Commissie te hunner behoeve geen tegenprestaties door andere ondernemingen heeft voorgesteld;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, tweede streepje, en in artikel 5, lid 1, derde streepje, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS is bepaald dat bedrag en intensiteit van de steun in de omvang van de herstructurering hun rechtvaardiging moeten vinden; dat de reeds overwogen capaciteitsverminderingen gezien de omvang van de goedgekeurde en voorziene steun geen voldoende tegenprestatie opleveren; dat het bovendien gewenst is een billijke verdeling van de capaciteitsverminderingen te waarborgen, welke vereist zijn om op Gemeenschapsniveau tot een vermindering van de capaciteiten met 30 à 35 miljoen ton warmgewalste produkten te kunnen komen, hetgeen vanuit het oogpunt van de „Algemene Doelstellingen Staal" noodzakelijk is om een terugkeer tot een voldoende bezettingsgraad mogelijk te maken, ten einde de levensvatbaarheid van de communautaire ijzer- en staalindustrie onder normale marktvoorwaarden te verzekeren; dat uit dien hoofde en rekening houdend met de vóór 1980 ondernomen herstructureringsinspanningen en verleende steun, van de Belgische ijzer- en staalindustrie een extra inspanning wordt gevergd; dat de Belgische ijzer- en staalindustrie behalve de nettoverminderingen die reeds als tegenprestatie voor de vrijgeving van steun door de Commissie hebben gediend, haar capaciteiten voor warmgewalste produkten derhalve met 825 000 ton moet verminderen; dat het overigens dienstig is een termijn te bepalen voor de vaststelling van de uit te voeren bijkomende sluitingen;

V

Overwegende dat de Commissie op de toekenning van steun en op de naleving van de door haar gestelde voorwaarden toezicht moet uitoefenen;

Overwegende dat de capaciteitsverminderingen moeten worden verkregen door sluiting van installaties die warmgewalste produkten vervaardigen, waarvan de Commissie het definitief karakter zal moeten kunnen verifiëren; dat bij de nettocapaciteitsverminderingen rekening moet worden gehouden met de eventuele verhogingen ten gevolge van goedgekeurde investeringsprogramma's; dat in het raam van de verwezenlijking van de doelstelling van aanpassing van de produktiecapaciteiten aan de vraag, iedere nieuw gecreëerde capaciteit door een bijkomende sluiting moet worden gecompenseerd;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 2320/81/EGKS is bepaald dat de herstructureringsprogramma's van de begunstigde ondernemingen geëigend moeten zijn om hun concurrentievermogen weer op peil te brengen en hun zoveel financiële levensvatbaarheid te geven dat zij onder normale marktomstandigheden zonder steun kunnen functioneren; dat de Commissie zich derhalve ervan dient te vergewissen dat de steun daadwerkelijk tot het herstel van de levensvatbaarheid bijdraagt;

Overwegende dat de Commissie steun slechts kan goedkeuren, wanneer het ondernemingen betreft die aan al hun uit de toepassing van het EGKS-Verdrag voortvloeiende verplichtingen voldoen;

Overwegende dat de goedkeuring van de voorgenomen steun in genen dele afbreuk doet aan de op grond van de artikelen 65 en 66 van het EGKS-Verdrag te geven beschikkingen, waartoe de Commissie zich in voorkomend geval genoopt zou zien;

Overwegende dat er een op artikel 58 van het EGKS-Verdrag berustend stelsel van produktiequota (1) bestaat, en dat de verlenging van dit stelsel noodzakelijk wordt geacht;

VI

Overwegende dat, gelet op het voorgaande, de Commissie de voorgenomen steun kan goedkeuren, met dien verstande, dat de door haar vastgestelde voorwaarden en modaliteiten in acht dienen te worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De hierna vermelde, door de Belgische Regering voorgenomen steun aan de volgende ijzer- en staalbedrijven is verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, voor zover aan de voorwaarden en modaliteiten van de artikelen 2 tot en met 5 wordt voldaan:

„Cockerill-Sambre"

investeringssteun

— maatregelen van fiscale aard (vrijstelling van de onroerende voorheffing gedurende drie jaar en mogelijkheid tot vervroegde afschrijving) voor alle investeringsprogramma's;

— inschrijving op voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties, verlening van staatsgaranties en rentesubsidies voor in totaal 11,25 miljard Bfr.;

— een kapitaaldeelneming van 150 miljoen Bfr. en een achtergestelde obligatielening voor eenzelfde bedrag;

bedrijfssteun

— garanties voor in totaal 15,6 miljard Bfr.;

— dekking van de „cash-drains" en weer op-peil-brenging van het bedrijfskapitaal door inschrijving op kapitaalverhogingen of door voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties ten belope van 18,1 miljard Bfr. en terugvorderbare voorschotten van 5 miljard Bfr.;

— omzetting van schulden in kapitaal ten belope van 51,2 miljard Bfr.;

„Phénix Works"

investeringssteun in de vorm van een deelneming voor 116 miljoen Bfr. en toepassing van de Wet betreffende de economische expansie;

„Usines Gustave Boël"

krachtens de Wet betreffende de economische expansie verleende steun voor een investeringsprogramma (bouw van de draadwalserij);

„Forges de Clabecq"

rentesubsidies tot een beloop van 102 miljoen Bfr. voor de investeringen van geringere omvang;

bedrijfssteun: inschrijving op voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties ten belope van 1,253 miljard Bfr. en omzetting van schulden ter hoogte van 1,5 miljard Bfr.;

„Laminoirs de Longtain"

dekking van de „cash-drains" door inschrijving op voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties ten belope van 66,5 miljoen Bfr.;

„Laminoirs de St-Eloi"

investeringssteun krachtens de Wet betreffende de economische expansie en bedrijfssteun voor dekking van de „cash-drains" (101 miljoen Bfr. voor voorwaardelijk winstdelende converteerbare obligaties) en het door de Staat voor zijn rekening nemen van de rentebetalingen over een langlopende lening;

2. De hierna vermelde door de Belgische Regering voorgenomen steun aan de volgende ijzer- en staalbedrijven is niet verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, tenzij aan de voorwaarden en modaliteiten van de artikelen 2 tot en met 5 wordt voldaan:

„Usines Gustave Boël"

steun krachtens de Wet betreffende de economische expansie ten behoeve van twee investeringsprogramma's;

„Fabrique de Fer de Charleroi"

steun krachtens de Wet betreffende de economische expansie ten behoeve van drie investeringsprogramma's;

(1) PB nr. L 191 van 1. 7. 1982, blz. 1.

3. De eventuele steunelementen, welke vervat zijn in de hierna opgenoemde maatregelen, zijn niet verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, tenzij aan de voorwaarden en modaliteiten van de artikelen 2 tot en met 5 van deze beschikking wordt voldaan:

„*Sidmar*"

deelneming van 3,5 miljard Bfr. en omzetting van 11,17 miljard Bfr. aan schulden, waarvoor betalingsuitstel is verleend, in kapitaal of in andere stabiele financieringsmiddelen;

„*ALZ*"

deelneming van 1,4 miljard Bfr. alsmede omzetting van 1,161 miljard Bfr. aan schulden waarvoor uitstel van betaling is verleend, in kapitaal of in andere stabiele financieringsmiddelen.

De voorgenomen maatregelen mogen niet ten uitvoer worden gelegd zo lang de Commissie niet zal hebben vastgesteld of deze al dan niet steunelementen inhouden.

Artikel 2

1. a) De ondernemingen waarvoor de in artikel 1, lid 1, bedoelde steun bestemd is, gaan ten opzichte van de verminderingen die reeds een tegenprestatie hebben gevormd voor de vrijgeving van steun door de Commissie, over tot nieuwe nettoverminderingen van produktiecapaciteiten van ten minste 825 000 ton warmgewalste produkten. Deze tegenprestaties kunnen eveneens door andere ondernemingen worden geleverd.

b) Ten einde de in artikel 1, leden 2 en 3, genoemde steun verenigbaar te doen zijn met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, moeten de begunstigde ondernemingen ten opzichte van de verminderingen, die reeds een tegenprestatie hebben gevormd voor de vrijgeving van steun door de Commissie, overgaan tot nieuwe nettoverminderingen van produktiecapaciteiten voor warmgewalste produkten. Deze tegenprestaties kunnen eveneens door andere ondernemingen worden geleverd.

2. De lijst van de te sluiten installaties, met de sluitingsdata, en het overzicht van de uit investeringen voortvloeiende capaciteitsverhogingen, aan de hand waarvan kan worden vastgesteld dat de in lid 1 omschreven nettocapaciteitsverminderingen ten uitvoer zijn gelegd, moeten de Commissie vóór 31 januari 1984 ter kennis worden gebracht; de sluitingen moeten vóór 31 december 1985 plaatsvinden.

Artikel 3

De steun wordt eerst uitgekeerd, nadat de Commissie heeft kunnen vaststellen dat de onderneming vóór eind 1985 levensvatbaarheid zal hebben verkregen.

Artikel 4

1. Steun mag worden uitgekeerd, indien de Commissie, na een verzoek van de Belgische Regering waarin bedrag, vorm en doel van de steun, alsmede de betrokken onderneming worden vermeld, heeft vastgesteld dat aan de voorwaarden in de artikelen 2 en 3, of aan een toereikend gedeelte ervan, wordt voldaan, en dat de betrokken onderneming haar verplichtingen uit hoofde van het EGKS-Verdrag, met name op het gebied van de produktiequota, nakomt.

2. De voor de voortzetting van de activiteiten van de betrokken ondernemingen tot 31 januari 1984 strikt noodzakelijke steun mag echter worden uitgekeerd, op voorwaarde dat deze ondernemingen hun verplichtingen uit hoofde van het EGKS-Verdrag, met name op het gebied van de produktiequota, nakomen, indien de Commissie, na een verzoek van de Belgische Regering waarin bedrag, vorm en doel van de steun worden vermeld, heeft vastgesteld dat aan de in artikel 2 vermelde voorwaarden, of aan een toereikend gedeelte ervan, wordt voldaan.

Artikel 5

1. De investeringssteun mag slechts worden verleend op voorwaarde dat, na de melding van de investeringsprogramma's, indien deze overeenkomstig Beschikking nr. 3302/81/EGKS van de Commissie [1] is vereist, de Commissie dienaangaande overeenkomstig artikel 54 van het EGKS-Verdrag gunstig advies heeft uitgebracht.

2. De investeringssteun wordt uitgekeerd naar gelang van de betalingen, die de ondernemingen in verband met hun investeringen moeten verrichten.

Artikel 6

1. In het raam van de controle die de Commissie uitoefent op de regelmatigheid van de steunuitkeringen in het licht van de in deze beschikking opgenomen voorwaarden en modaliteiten, kan zij verlangen dat de halfjaarlijkse verslagen, die haar overeenkomstig artikel 9 van Beschikking nr. 2320/81/EGKS worden uitgebracht, gegevens bevatten over de door de betrokken ondernemingen gemaakte vorderingen om de financiële levensvatbaarheid te bereiken.

2. Ten einde te kunnen verifiëren of de uitkering van investeringssteun overeenkomstig artikel 5, lid 2, is geschied, wordt de Commissie aan het begin van elk kwartaal op de hoogte gesteld van:

[1] PB nr. L 333 van 20. 11. 1981, blz. 35.

— de betalingen die de ondernemingen in het betrokken kwartaal moeten verrichten, hetzij uit hoofde van reeds verrichte, hetzij als voorschot op nog te verrichten werkzaamheden;

— de investeringssteun die in dezelfde periode zal worden uitgekeerd.

3. De Commissie kan bovendien door middel van inspecties ter plaatse verifiëren of de in artikel 2, lid 1, bedoelde verminderingen van produktiecapaciteiten daadwerkelijk tot stand zijn gebracht.

Artikel 7

1. Onverminderd de toepassing van sancties welke overeenkomstig het EGKS-Verdrag door de Commissie mogen worden opgelegd, kan de Commissie te allen tijde opschorting van de steunuitkering gelasten, indien zij zou vaststellen dat:

— steun is uitgekeerd zonder dat aan de voorwaarden is voldaan, welke overeenkomstig deze beschikking aan de goedkeuring ervan zijn verbonden;

— de haar uitgebrachte halfjaarlijkse verslagen twijfel doen rijzen aangaande de terugkeer tot de financiële levensvatbaarheid van de betrokken onderneming tegen eind 1985. In dat geval kan de Commissie ten aanzien van de herstructurering van de onderneming aanvullende voorwaarden stellen;

— de begunstigde onderneming de verplichtingen niet is nagekomen, welke krachtens het EGKS-Verdrag, en met name het op grond van artikel 58 daarvan ingevoerde produktiequotastelsel, alsmede de prijsvoorschriften, op haar rusten.

2. De uitkering van steun mag eerst worden hervat, wanneer de Commissie heeft kunnen vaststellen, of en in welke mate de vastgestelde inbreuken een vermindering van het bedrag van de nog te verlenen steun noodzakelijk maken.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 29 juni 1983.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Lid van de Commissie